entre le bon & le mauvais stile latin, & ce milieu, ainsi que tout milieu, se garantit difficilement du voisinage des extrêmes : si celles de la nouvelle composition, qu'on verra paroître dès qu'elles feront achevées, ont un autre ton, elles ne feront pas fortune chez les connoisseurs. Il importe d'avoir ce modele devant les yeux pour prononcer sur le succès de l'imitation; nous le présentons ici à nos lecteurs (a).

Me quem antea neque plures in sacrae facultatis exercitatione contrivisse labores, neque multa eaque gravia, pro ea pugnaturum publica deterruisse pericula gratulabar : modo postrema parantem, hinc quadam desidia laborantem, ac pene devictum ; inde vero multa formidine contractum, obrigentemque sentiens, ac si aut recens paratam aciem spectarem, aut tantus inde metus irrueret, ut vel Triarii perhorrescerent ; video non aliam hujusce timoris causam esse posse, quam tui primum, Reverendissime Pater inclytæ Societatis Jesu Præposite, dehinc vestrum omnium ejusdem Societatis Patres præclarissimi, frequentiam, celebritatem, majestatemque : quotquot enim vestrum intueor, tot judices mihi adesse præsentio. Nec sane fieri per me poterat, ut,

---

ja que trop prouvé, que Mr. C. n'a traduit aucune lettre de Clément XIV. Car le moyen de trouver ce *stile* bien précis, ce *latin* aussi clair & aussi aisé que celui de *Cicéron*, lorsqu'on s'applique sérieusement à le traduire. Nous en avons fait l'épreuve, d'autres l'ont fait avant nous ; nous invitons tous les bons Latinistes à la faire.

(a) Nous les prions sur-tout à examiner si les lettres transcrites dans le Journal du 15. Avril, & sur-tout celle qui regarde l'*histoire naturelle*, peuvent être la traduction d'une lettre italienne, ou latine écrite du stile dont nous présentons ici un exemple certain.